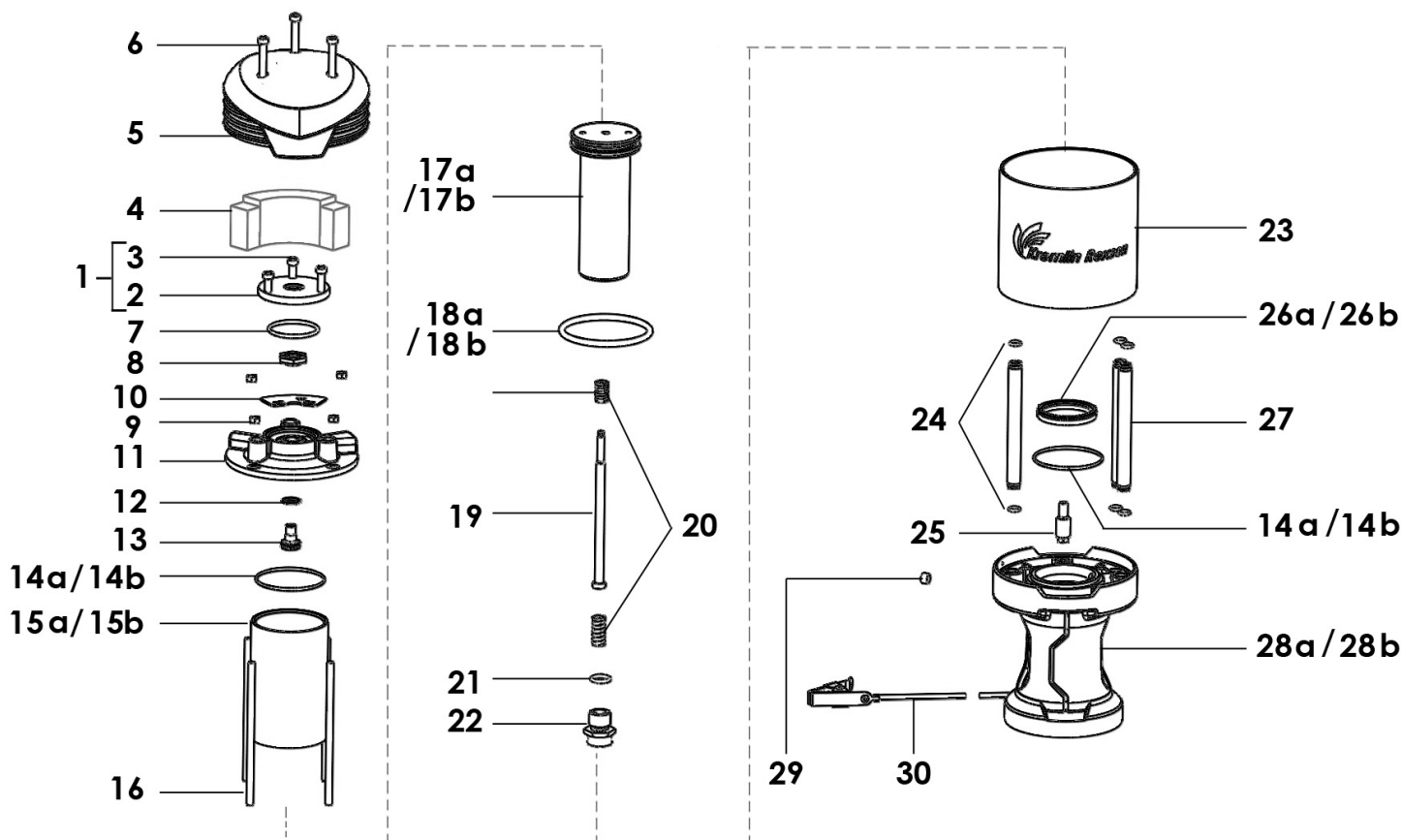
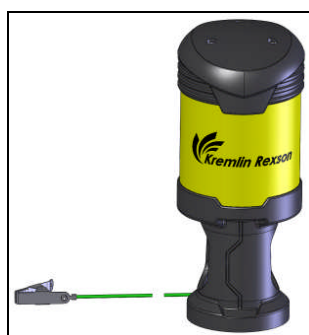


Doc. 573.435.050 Date/Datum/Fecha : 12/11/13 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : Doc. 578.119.110	Modif. / Änderung :	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
--	----------------------------	---

MOTEUR A AIR, modèle 245-4	AIR MOTOR, model 245-4
LUFTMOTOR, Modell 245-4	MOTOR DE AIRE, tipo 245-4

MOTEUR A AIR, modèle 420-4	AIR MOTOR, model 420-4
LUFTMOTOR, Modell 420-4	MOTOR DE AIRE, tipo 420-4





IMPORTANT : Respecter le **couple de serrage de 8 mN maxi** sur les écrous (9).
Comply with the **maximum screwing torque of 8 mN / 5.9 ft/lbs** on the nuts (9).
Das **maximale Anziehdrehmoment für die Muttern (9) beträgt 8 Nm**.
Cumplir con el par de apriete de **8 mN maxi** en las tuercas (9).

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces communes aux moteurs 245-4 et 420-4	Common parts to the air motors, model 245-4 and 420-4	Gleiche Teile für Motore 245-4 und 420-4	Partes comunes de los motores, tipo 245-4 y 420-4	
*1	144 130 016	Couvercle équipé	Cover assembly	Deckel komplett	Tapa equipada	1
2	N C / N S	▪ Couvercle	▪ Cover	▪ Deckel	▪ Tapa	1
3	933 151 332	▪ Vis CHc 6x25	▪ Screw, model CHc 6x25	▪ Schraube CHc 6x25	▪ Tornillo, tipo CHc 6x25	3
4	144 130 011	Silencieux	Muffler	Schalldämpfer	Silenciador	1
*5	144 130 004	Cloche	Cover	Glocke	Campana	1
6	933 151 523	Vis CHc 6x45	Screw, model CHc 6x45	Schraube CHc 6x45	Tornillo, tipo CHc 6x45	3
7	909 420 220	Joint torique Ø 50	Seal O-Ring, model Ø 50	O-Ring Ø 50	Junta tórica, tipo Ø 50	1
8	144 130 010	Clapet	Valve	Umsteuerventil	Válvula de aire	1
9	953 010 016	Ecrou HM6	Nut, model HM6	Mutter, HM6	Tuerca, tipo M6	4
10	144 130 024	Grille d'échappement	Exhaust grid	Abluftgitter	Cancela de escape	1
*11	144 130 003	Corps inverseur	Reversing body	Umschaltblock	Cuerpo inversor	1
12	909 210 501	Joint	Seal	Dichtring	Junta	1
13	144 130 008	Porte joint	Seal holder	O-Ring-Halter	Porta- junta	1
16	144 130 012	Tirant	Tie-rod	Bolzen	Tirante	4
19	144 130 006	Tige de commande assemblée	Control rod assembly	Steuerstange	Eje de mando equipado	1
*20	144 130 194	Ressort (par 2)	Spring (pack of 2)	Feder (2er Pack)	Muelle (x 2)	1
21	909 130 315	Joint torique Ø 13	Seal O-Ring, model Ø 13	Dichtring Ø 13	Junta tórica, tipo Ø 13	1
22	144 130 020	Vis accouplement	Coupling screw	Kupplungsschraube	Tornillo de acoplamiento	1
23	N C / N S	Virole	Muffler	Schallschutzhaube	Virola	1
24	000 940 120	Joint NBR noir	NBR seal (black)	Dichtring NBR (schwarz)	Junta NBR negra	6
25	144 130 023	Poignard	Pin	Stift	Eje	1
27	144 130 014	Tube d'alimentation	Tube, connecting	Verbindungsrohr	Tubo de alimentación	3
29	144 130 192	Bouchon (par 5)	Plug (pack of 5)	Blindstopfen (5er Satz)	Tapón (x 5)	1
30	901 180 024	Câble de mise à la terre (Lg. 5 m)	Cable, ground (Length : 5m / 16.4 ft)	Erdungskabel (Länge: 5m)	Cable de puesta a tierra (5m de largo)	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 245-4	Specific parts to the air motor, model 245-4	Spezielle Teile für Luftmotor 245-4	Partes específicas al motor, tipo 245-4	
14a	909 420 305	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	1
15a	144 140 002	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17a	144 140 003	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18a	909 130 438	Joint Ø 62 (piston air)	Seal, model Ø 62 (air piston)	Dichtring, Ø 62 (Luftkolben)	Junta, tipo Ø62 (pistón de aire)	1
26a	909 210 404	Joint U Ø 64	U seal, model Ø 64	U-Dichtring, Ø 64	Junta U, tipo Ø 64	1
28a	144 140 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques au moteur 420-4	Specific parts to the air motor, model 420-4	Spezielle Teile für Luftmotor 420-4	Partes específicas al motor, tipo 420-4	
14b	909 420 304	Joint cylindre	Seal, cylinder	Dichtring, Zylinder	Junta de cilindro	1
15b	144 130 009	Cylindre air	Air cylinder	Luftzylinder	Cilindro aire	1
17b	144 130 002	Piston air	Air piston	Luftkolben	Pistón aire	1
18b	909 130 447	Joint Ø 45 (piston air)	Seal, model Ø 45 (air piston)	Dichtring, Ø 45 (Luftkolben)	Junta, tipo Ø 45 (pistón de aire)	1
26b	909 210 403	Joint U Ø 75	U seal, model Ø 75	U-Dichtring, Ø 75	Junta U, tipo Ø 75	1
28b	144 130 001	Bride moteur	Motor flange	Motorflansch	Brida motor	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144 140 190	Pochette de maintenance - Moteur 245-4 (rep . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicing kit - Motor 245-4 (Ind . 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Servicekit - Luftmotor 245-4 (beinhaltet Pos. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 245-4 (índ. 7, 8, 12, 14a, 18a, 20, 21, 24, 26a)	1
*	144 130 190	Pochette de maintenance - Moteur 420-4 (rep . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicing kit - Motor 420-4 (Ind . 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Servicekit - Luftmotor 420-4 (beinhaltet Pos. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	Bolsa de reparación - Motor, tipo 420-4 (índ. 7, 8, 12, 14b, 18b, 20, 21, 24, 26b)	1
*	144 130 191	Kit inverseur (rep. 7, 8, 12, 13)	Reversing kit (ind. 7, 8, 12, 13)	Umsteuererkit (beinhaltet Pos. 7, 8, 12, 13)	Kit inversor (índ. 7, 8, 12, 13)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .

N S : no suministrado.